

USDA Foreign Agricultural Service

GAIN Report

Global Agricultural Information Network

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY
USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT
POLICY

Required Report - public distribution

Date: 5/27/2014

GAIN Report Number: TR4015

Turkey

Food and Agricultural Import Regulations and Standards - Certification

FAIRS Export Certificate Report

Approved By:

Jess K. Paulson, Agricultural Attaché

Prepared By:

Nergiz Ozbag, Agricultural Specialist

Report Highlights:

This report lists the major export certificates and other requirements expected by the Government of Turkey for exporters of food and agricultural products.

Disclaimer

This report is prepared by the Office of Agricultural Affairs of the USDA/ Foreign Agricultural Service in Ankara, Turkey, for U.S. exporters of domestic food and agricultural products. While every possible care was taken in the preparation of this report, information provided may not be completely accurate either because policies have changed since its preparation, or because clear and consistent information

about these policies was not available. It is highly recommended that U.S. exporters verify the full set of import requirements with their foreign customers, who are normally best equipped to research such matters with local authorities, before any goods are shipped.

FINAL IMPORT APPROVAL OF ANY PRODUCT IS SUBJECT TO THE IMPORTING COUNTRY'S RULES AND REGULATIONS AS INTERPRETED BY BORDER OFFICIALS AT THE TIME OF PRODUCT ENTRY.

Section I. List of All Export Certificates Required By Government (Matrix) :

Product	Title of Certificate	Attestation Required on Certificate	Purpose	Requesting Ministry
Queen bees and queen bumble bees (Apis mellifera and Bombus spp.) and their attendants	Health Certificate	Health information certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.	Animal Health	Ministry of Food Agriculture and Livestock (MinFAL)
Female Breeding Cattle	Veterinary Health Certificate	Health status of animals	Animal Health	MinFAL
Domestic Rabbits	Origin Veterinary Health Certificate	Identification and origin of animals Health status of animals Health status of the colony of origin Health Status of the US	Animal Health	MinFAL
Species, horse, ass, mule, hinny for breeding and production	Veterinary Health Certificate	Health information of animals	Animal Health	MinFAL
Ovine and caprine semen	Health Certificate	Health and origin certificate	Animal Health, Product safety	MinFAL
Breeding Bull	Origin and Veterinary Health Certificate	Health status of animals Health Status of the US	Animal Health	MinFAL

Domestic Bovine Animals intended for fattening	Veterinary Health Certificate	Health information	Animal Health	MinFAL
Dairy products derived from milk of cows, ewes, goats, buffaloes for human consumption	Veterinary Health Certificate	Animal health attestation Public health attestation	Animal Health Public Health	MinFAL
Racing and competition horses	Health Certificate	Health information for the temporary importation of registered racing and competition horses	Animal Health	MinFAL
Honey and apiculture products intended for human consumption	Veterinary Health Certificate	Honey is coming from bee hives in which American foulbrood of honey bees is not occurred and honey is fit for human consumption	Animal Health, Public Health	MinFAL
Animal products for the manufacture of technical products(including pharmaceutical products)	Health Certificate	Animal products that satisfy the animal health requirements specified in the certificate	Animal Health, Product safety	MinFAL
Domestic dogs, cats and ferrets	Veterinary Health and Origin Certificate	Country of origin, country of dispatch, Health information of animals	Animal Health	MinFAL
Poultry meat	Health Certificate	Animal health attestation Public health attestation	Animal Health, Public Health	MinFAL
Registered horses and horses for breeding and production	Veterinary Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Horses for racing, competition and cultural events	Health Certificate	for the re-entry of registered horses for racing, competition and cultural events into Turkey after	Animal Health	MinFAL

		temporary export for a period of less than 30 days Health information of animal		
Animal casings	Animal Health Certificate	Health status of animals which casings derived from and Approval of establishments by the competent authority, certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post	Animal Health, Product Safety	MinFAL
Treated hides and skins of ungulates,	Animal Health Certificate	Health status of animals Health Status of the exporting country, Safety of product	Animal Health, Product Safety	MinFAL
Live ratites	Origin Veterinary Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Domestic rabbits	Origin Veterinary Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Sheep's untreated wool	Animal health Certificate	Health status of animals which sheep's wool obtained from	Animal Health, Product safety	MinFAL
Sheep's treated wool	Animal Health Certificate	Health status of animals which sheep's wool obtained from	Animal Health Product safety	MinFAL
Primates	Animal Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Hatching Eggs Of Poultry Other Than Of Ratites	Veterinary Health Certificate	Animal health attestation Animal transport attestation	Animal Health	MinFAL
Fresh or chilled hides and skins of ungulates	Veterinary Health	Health status of animals Health Status of the	Animal Health,	MinFAL

	Certificate	exporting country Safety of product	Product safety	
Certain birds other than poultry	Animal Health Certificate	Health information of animal	Animal Health	MinFAL
Fresh, chilled, frozen meat(carass) of domestic bovine animals	Veterinary Health Certificate	Animal Health Attestation Public Health Attestation	Animal health , Public health	MinFAL
Ova and Embryos of the Ovine and Caprine Species	Veterinary Health Certificate	Health Information of animal	Animal health	MinFAL
Gelatin for human consumption	Veterinary Health Certificate	Health attestation	Animal health Public health	MinFAL
Collagen for human consumption	Veterinary Health Certificate	Health attestation	Animal health Public health	MinFAL
Egg Products for human consumption	Veterinary Health Certificate	Public Health Attestation Animal Health Attestation	Animal health, Public health	MinFAL
Fishery products intended for human consumption	Veterinary Health Certificate	Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin Public Health Attestation	Animal health, Public health	MinFAL
Plants and plant product	Phytosanitary Certificate	Plant health attestation	Plant health	MinFAL
Plants and plant product	Re-export Phytosanitary Certificate	Plant health attestation	Plant health	MinFAL
Food products of plant origin	Free Sale Certificate	Product is fit for human consumption, sold freely in the country of origin	Food safety	MinFAL
Materials and articles in	Declaration	Product is fit for contact	Product	

contact with foods		with foods	safety Food safety	
Alcoholic beverages	Certificate of Age	According to legislation where necessary, aging period of product	Age of product	MinFAL
Animal, animal products, certain plants	Control Certificate	It is an import license that states whether or not the product is eligible for importation	Import License	MinFAL

Section II. Purpose of Specific Export Certificate(s)

Please refer to the Matrix under Section I.

Section III. Specific Attestations Required on Export Certificate(s)

Free Sale Certificate/Health Certificate is required for processed food and feed of plant origin such as canned food, pet food, vegetable juices, energy drinks, alcoholic beverages, etc., and for materials and articles which are intended to come into contact with food.

Free Sale Certificate/Health Certificate should have one of the statements such as “product is sold and traded freely in USA”, “product is produced in compliance with the legislation of USA”, “product does not possess any risk to human and/or animal health”, “product does not possess any risk in the aspect of food and/or feed safety”, “test results of product are in compliance with legislation”, “product is fit for contact with food”

The statement “the product is sold and traded freely in the United States” can be problematic if FDA will not issue a certificate with this wording. In some instances, this problem can be overcome by getting a Free Sale Certificate/Health Certificate from a government agency at the state or local level.

Age certificates for products which require aging such as whiskey should be supplied as a copy at the time of pre-notification of the product. The original copy of this certificate should be supplied at the time of import.

MinFAL publishes the list of state or local certifying competent authorities recognized for food and feed of plant and plant originated from other countries including the United States. The List is available at website www.tarim.gov.tr. Current list of competent authorities recognized for the United States is given in Appendix I-B. The Office of Agricultural Affairs at the U.S. Embassy may need to provide Turkish officials with a document confirming the authority of the local or Federal certifier.

For the materials and articles which are intended come into contact with food, declaration of producing company is accepted as Certificate. This declaration should contain information such as name and amount of product, name and address of producing or exporting company and the statement “product is fit for contact with foods”.

Phytosanitary Certificate is required for unprocessed agricultural products such as cotton, oilseeds, grains, nuts, wood products, etc.

Phytosanitary Certificate should be issued by relevant competent authority of producing or exporting country according to sample certificate given in Appendix I-D. It may also be issued according to the International Standards For Phytosanitary Measures (ISPM)-12 rules both in Turkish and English.

Phytosanitary Certificate should be issued on behalf of Turkey and approved by relevant authority of producing or exporting country.

Required additional information related to plant and plant products is given in Annex 4 of Quarantine Regulation which is available at <http://www.tarim.gov.tr/Sayfalar/Eng-1033/Mevzuat.aspx?rid=11> in English language. This additional information should be provided clearly in Phytosanitary Certificate.

There should not be any erasure or scrapings on the Phytosanitary Certificate. Each correction made on a certificate should be approved by relevant competent authority.

Veterinary Health Certificates are required for animal and animal originated products such as livestock, gelatin, collagen, hides and skins, dairy products, etc. Certificates under the name of “Health Certificate” or “Origin and Veterinary Health Certificate” guaranteeing animal health and public health status are accepted as Veterinary Health Certificates by MinFAL.

Sample Veterinary Health Certificate is the sample of Veterinary Health Certificate which will be supplied at the time of receiving a Control Certificate (Please see SECTION IX of Turkey Import Procedures of Food and Agricultural Import Regulations and Standards –FAIRS Country Report 2014.) The content of Sample Veterinary Health Certificate should exactly be same as original Veterinary Health Certificate, however, it may or may not have attestation since it is a sample.

MinFAL identified the format of Veterinary Health Certificates for some animal/animal originated products. These formats are available at the website <http://www.tarim.gov.tr>. Please see some of those formats identified for Veterinary Health Certificates by MinFAL for animal and animal originated products from US government in Appendix I-A.

It is important to supply Veterinary Health Certificates with exactly the same content and format if the format is identified. If the format is not identified for product in question, then the Veterinary Health Certificate should contain information such as names of exporting country/region, competent authority, exporter, importer, origin country, species of animal that the product is derived/produced from, description and amount of product, information related to transport and the statement “fit for human consumption” if it is for human consumption. For products not for human consumption, the reason of use should be indicated such as “for feed use”, “for soap industry”, etc. Depending on the type of

product, Veterinary Health Certificate should contain statements related to animal and public health.

For some animal products on the “List of banned countries& substances due to animal diseases” which is accessible at website <http://www.tarim.gov.tr>, the product is only allowed to be imported after special treatment to eliminate risk(s). The Veterinary Health Certificate should contain detailed description/information/process of this treatment in that case.

Certificate of Origin is also required for animal and animal products for supporting the product safety related to health status with respect to animal diseases of producing or exporting country.

Section IV. Government Certificate’s Legal Entry Requirements

Free Sale Certificate/Health Certificate is valid for one year, but not exceeding the shelf life of product, unless indicated on it.

Global Free Sale Certificate/Health Certificate is acceptable. In this case, the Certificate guaranteeing producer or product will be valid for all dispatches until end of its expiry date.

If the Free Sale Certificate/Health Certificate is issued for specific dispatch, it should contain the lot number and amount of that dispatch in question.

For the products which are subjected to phytosanitary controls; Free Sale Certificate/Health Certificate is not required if the product is accompanied by Phytosanitary Certificate.

For the products which are not subjected to phytosanitary controls; if the Phytosanitary Certificate is issued by producing or exporting country’s relevant authority, then, issued Phytosanitary Certificate is accepted as Free Sale Certificate/Health Certificate.

Shipment must be no later than 14 days following inspection. Note that it is the inspection date and not the date of issuance of the Phytosanitary Certificate that begins the 14-day clock, and shipments will be rejected if the time between inspection and departure of the shipment exceeds 14 days.

Original Phytosanitary Certificate should accompany products; otherwise products are not allowed to be imported. However, MinFAL accepts electronic copy of Phytosanitary Certificates from US and some other countries. Hardcopies of these electronic Certificates are accepted at the time of import. Please see the HS CODES of plant and plant products which are accompanied by Phytosanitary Certificate in Appendix I - C

Validity of Veterinary Health Certificate is accepted as indicated on it. Unless indicated, validity of Certificate is seven days for products coming through airways, fifteen days coming through roads, 30 days for products coming through railways and 60 days for products coming through seaway. Original Veterinary Health Certificate should be supplied when animal or animal originated product arrives custom or border inspection post.

Section V. Other Certification/Accreditation Requirements

Before December 2011, the majority of food and non-food imports required a “**Control Certificate**” which is an import license that states whether the product is eligible for importing or not. However, according to the new import regime starting in December 2011, Control Certificates are required only for animal, animal products, certain plant products. To learn more information about import requirements that apply or are associated with the products being certified in conformance with Turkish food and agricultural laws and regulations please see SECTION IX of Turkey Import Procedures of Food and Agricultural Import Regulations and Standards – FAIRS Country Report 2014.

Appendix I. Electronic Copy or Outline of Each Export Certificate

- A. **MinFAL Identifies Format of Veterinary Health Certificates for Some Animal/Animal Origin Products. These Formats are Available at the Website**

<http://www.tarim.gov.tr>

Some of those sample Veterinary Health Certificates are as follows;

Amerika Birleşik Devletleri'nden Türkiye Cumhuriyeti'ne gönderilecek kraliçe arılar ve kraliçe bumble arıları (Apis mellifera ve Bombus spp.) ve onların işçileri için sağlık sertifikası
Health certificate for queen bees and queen bumble bees (Apis mellifera and Bombus spp.) and their attendants, intended for consignment to the Republic of Turkey from United States of America

İthalatçı için not: Bu sertifika sadece veteriner amaçlıdır ve mallar Türk sınır kontrol noktasına ulaşmaya kadar malların yanında bulunmalıdır.

Note for the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the Turkish border inspection post.

1. Orjin ülke ve yetkili otorite : Country of origin and competent authority : Amerika Birleşik Devletleri / United States of America		2.1. Sağlık sertifikası no: Health certificate no: 2.2. CITES sertifikası no : (uygun olduğunda) CITES certificate no : (where applicable)		ORJİNAL ⁽¹⁾ ORIGINAL ⁽¹⁾
A. Kraliçe arılar / kraliçe bumble arılarının (Apis mellifera ve Bombus spp.) (işçileri) orijini Origin of queen bees/queen bumble bees (with attendants) (Apis mellifera and Bombus spp.)				
3. Arı kovanlarının orijin işletmesinin isim ve adresi: Name and address of the apiary of origin establishment		4. Gönderenin adı ve adresi: Name and address of the consignor		
5. Yükleme Yeri : Place of loading		6. Nakil vasıtası (°) Means of transport (°)		
B. Kraliçe arılar / kraliçe bumble arılarının ve işçilerinin (Apis mellifera ve Bombus spp.) varış yeri Destination of queen bees/queen bumble bees (with attendants) (Apis mellifera and Bombus spp.)				
7. Gideceği Ülke: TÜRKİYE Country of destination: TURKEY		8. Arı kovanlarının varış yerinin isim ve adresi: Name and address of the apiary of destination		
9. Alıcının isim ve adresi: Name and address of the consignee				
C. Kraliçe arılar / kraliçe bumble arılarının ve işçilerinin (Apis mellifera ve Bombus spp.) kimliği Identity of queen bees/queen bumble bees (with attendants) (Apis mellifera and Bombus spp.)				
	10. Arıların adedi (her bir kafes için bir kraliçe ile maksimum 20 işçi) Number of bees (one queen per cage with a maximum of 20 attendants per queen)	11. Tür Species	12. Partinin kimliği(3) Batch identification ⁽³⁾	
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5. ⁽⁴⁾				
D. Sağlık Bilgileri Health information				

<p>13. Aşağıda imzası olan ben, bilgilerin doğruluğunu onaylarım / I, the undersigned certify that:</p> <p>13.1. Amerikan yavru çürüklüğü, Nosemosis, küçük kovan böcekleri(Aethina tumida) ve Tropilaelaps mayt (Tropilaelaps spp.) (ihracatçı bölgesi) de/da ihbarı mecburi hastalıklar/zararlılar dır./ American foulbrood, Nosemosis, the small hive beetle (Aethina tumida) and the Tropilaelaps mite (Tropilaelaps spp.) are notifiable diseases/pests in (exporting region of the country).</p>		
<p>13.2. Yukarıda tanımlanan kraliçe arılar/kraliçe bumble arıları ve işçileri the queen bees/queen bumble bees, with attendants, referred to above:</p> <p>(a) yetkili otorite tarafından denetlenen ve kontrol edilen damızlık kovandan elde edildi; come from a breeding apiary, which is supervised and controlled by the competent authority;</p> <p>(b) Amerikan yavru çürüklüğü vakası nedeniyle herhangi bir kısıtlamaya tabi olmayan ve bu sertifikanın hazırlanmasından en az 30 gün içinde böyle bir vakanın bulunmadığı bölgeden geldiler. Daha önce yavru çürüklüğünün çıktığı yerde 3 km lik yarı çap dahilinde tüm kovanlar yetkili otorite tarafından kontrol edildi ve tüm infekte kovanlar yakıldı veya işleme tabi tutuldu ve son vakayı takiben 30 gün içinde söylenen yetkili otorite tarafından yeterli bir şekilde kontrol edildi; Come from an area which is not the subject of any restrictions associated with an occurrence of American foulbrood, and where no such occurrence has taken place within at least 30 days prior to the issuance of the present certificate. Where an outbreak of foulbrood has occurred previously, all hives within a radius of three kilometres have been checked by the competent authority and all infected hives burned or treated and inspected to the satisfaction of the said competent authority within 30 days following the last recorded case;</p> <p>(c) Arıların elde edildiği kovanlar veya koloniler (bumble arılar için)den alınan petek örnekleri, OIE el kitabı tam standartlarında anlatıldığı gibi son 30 gün içinde Amerikan yavru çürüğü için test edilen ve negatif sonuç alınan kovanlardır ; are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees) from which samples of the comb have been tested in the last 30 days for American foulbrood as laid down in the OIE manual of diagnostic standards with negative results;</p> <p>(d) küçük kovan böcekleri(Aethina tumida) veya Tropilaelaps spp.vakasından dolayı herhangi bir kısıtlamaya tabi tutulmayan ve bu salgınların olmadığı en az 30 km lik alandan gelmektedirler; Come from an area of at least 30 km radius which is not the subject of any restrictions associated with the occurrence of the small hive beetle (Aethina tumida) or Tropilaelaps spp. And where these infestations are absent.</p> <p>(e) Nosema, Varroosis, Avrupa yavru çürüklüğü ve Akariozis hastalıkları/zararlıları yönünden ari bir işletmeden gelmektedirler; Come from a establishment free from Nosemosis, Varroosis, European foulbrood disease and Acaroposis</p> <p>(f) gönderilmeden hemen önce muayene edilen ve arıları etkileyen salgınlar dahil hiçbir klinik bulgu veya hastalık şüphesi göstermeyen kovanlardandır veya kovanlardan veya kolonilerden (bumble arılar için) gelmektedirler; are from hives or come from hives or colonies (in the case of bumble bees) from which were inspected immediately prior to dispatch and show no clinical signs or suspicion of disease including infestations affecting bees;</p> <p>(g) bütün arıların ve paketlerin küçük kovan böcekleri(Aethina tumida) veya onun yumurtaları ve larvaları veya arıları etkileyen diğer salgınlar özellikle Tropilaelaps spp içermediğinden emin olmak için detaylı muayene yapılmıştır. have undergone detailed examination to ensure that all bees and packaging do not contain the small hive beetle (Aethina tumida) or its eggs and larvae, or other infestations, in particular Tropilaelaps spp., affecting bees.</p>		
<p>13.3. Paket materyali, kraliçe kafesleri, eşlik eden ürünler ve yiyecekler yenidir ve hastalıklı arı veya damızlık petekle teması yoktur ve hastalığa veya arının enfestasyonuna sebep olacak ajanlarla kontaminasyonunu önlemek için bütün önlemler alınmıştır. the packing material, queen, cages, accompanying products and food are new and have not been in contact with diseased bees or brood-combs, and all precautions have been taken to prevent contamination with agents causing diseases or infestations of bees.</p>		
<p>E. Geçerlilik Validity</p>		
<p>14. Bu sertifikanın geçerlilik süresi 10 gündür. The period of validity of this certificate is 10 days.</p>		
<p>15. Tarih ve yer Date and place</p>	<p>16. Resmi veterinerin isim ve ünvanı Name and qualification of official veterinarian</p>	<p>17. Resmi veterinerin imzası ve mühür⁽⁵⁾ Signature of official veterinarian and stamp⁽⁵⁾</p>
<p>(1) Orijinal belge en az 3 yıl süreyle saklanmalıdır/The original must be kept for at least 3 years. (2) Araç veya konteynırın kayıt numarasını ve uygunsu mühür numarasını veriniz/Give registration number of the vehicle or container and seal number where applicable. (3) Kafesin mühür numarası/Seal number of cage. (4) Gerekliyse devam edin/Continue as necessary. (5) İmza ve mühür yazıdan farklı renkte olmalıdır/The signature and stamp must be in a colour different to that of the printing.</p>		

Origin and Veterinary Health Certificate for the Exportation of Breeding Bull from the United States of America to the Republic of Turkey

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ'NDEN
DAMIZLIK DIŞI SIĞIR İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK
SERTİFİKASI

*VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF FEMALE
BREEDING CATTLE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO THE
REPUBLIC OF TURKEY*

I.1. Merkezi Yetkili Otorite/ Central Competent Authority USDA		I.2. Sertifika numarası/ Certificate number	
I.3. APHIS, VS bölge ofisi (Eyalet).....) /APHIS, VS Area office (State).....)		I.5. Alıcı/ Consignee	
I.4. Gönderen/ Consignor		Adı/ Name	
Adı / Name		Adres/ Address	
Adres/ Address		Tel.No	
I.6. Orijin Ülke/ Country of origin ABD/ United States		I.7. Orijin Eyalet/ States of origin	I.8 Varış Ülkesi /Country of destination TÜRKİYE/TURKEY
I.9. Varış Bölgesi/ Region of destination			
I.10. Orijin Yeri/ Place of origin			
Adı/ Name		/Adres (Cadde, Şehir, Eyalet) / Address (Street, City, State)	
Adı/ Name		Adres/ Address	
Adı/ Name		Adres/ Address	
I.11. Yükleme yeri/ Place of loading		I.12. Çıkış tarihi/ Date of departure	
Adres/ Address			
I.13. Nakliye aracı/ Means of transport		I.14. Türkiye'ye giriş noktası /Entry point in Turkey	
Uçak / Aeroplane			
Gemi/ Ship		I.15. Malın Kodu (HS Kodu) 01.02/ Commodity code (HS code) 01.02	
Kimlik (uçak numarası veya geminin adı) /Identification (flight no. or name of ship :		I.16. Hayvan sayısı/ Number of animals	
I.17. Description of commodity /Malın tanımı: Female Breeding Cattle/ Dişi Damızlık Sığır			

I. Hayvanların tanımı ve orijini / Identification and origin of animals

Hayvan sahibi/ Owner of the animal	Orijin ülke/State of origin	Kulak numarası/ Eartag	İrk/Breed	Cinsiyeti/ Sex	Yaş/ Age

Daha fazla bir alana ihtiyaç duyulması halinde ilave tablo eklenebilir ve bu ilaveler sertifikanın bir parçası olarak kabul edilir.

If more space is required an additional table can be attached and must be an integral part of this certificate

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information

Aşağıda imzası bulunan USDA akredite veterineri şunları onaylar:

The undersigned USDA accredited veterinarian certifies the following:

II.1. ABD, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE)'nin Uluslararası Hayvan Sağlık Kodu standartlarına göre, Şap, Sığır vebası ve Contagious bovine pleuropneumonia hastalıklarından ari ülke olarak tanınmaktadır. ABD, Heartwater hastalığından aridir

The United States is recognized by World Organization for Animal Health (OIE) as a country free of Foot-and-mouth disease (FMD), Rinderpest, and Contagious bovine pleuropneumonia. The United States is free of Heartwater disease.

II.2. İhracatçı ülkede OIE Kara Hayvanları Sağlık Kodunun BSE Bölümü'nde "ihmal edilebilir" ya da "kontrol edilebilir" risk statüsünde belirtilen BSE'ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır.

the exporting country has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as mentioned "negligible" or "controlled" risk status by OIE /

II.3 İhraç edilecek hayvanlar, OIE'ye göre "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde sınıflandırılan Kutu 1.6'da belirtilen ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler.

The animals to be exported were born and continuously reared in a country described in Box 1.6 classified as a "negligible" or "controlled" BSE risk country according to the OIE; /

II.4. İhraç edilecek hayvanlar kalıcı kayıt sistemiyle tanımlanmıştır ve OIE'nin Kara Hayvanları Kodu BSE bölümünün ihmal edilebilir veya kontrol edilebilir risk statüsünde tarif edilen BSE hastalığına maruz kalan hayvanlar olmadığını göstermektedir.

The animals to be exported are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in part of the "negligible" or "controlled" risk status of BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code.

II.5. İhracat için seçilen hayvan et ve kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.

Cattle selected for export were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced.

II.6. İhracat için seçilen sığırlar, geldikleri orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kimliklendirme sistemi ile tanımlanmışlardır.

Cattle selected for export are identified by a permanent identification system enabling them to be traced to the herd of origin.

II.7. İhraç edilecek sığırların orijinlendiği eyaletler ihracattan önce en az 12 ay süresince Vesicular Stomatitis hastalığından ariydiler.

The State/s from which the cattle originated have been free of Vesicular stomatitis for at least twelve months prior to export.

II.8. Doğduklarından beri ya da ihracattan önce en az 40 gün; kaldıkları bölgede son 60 gün içinde 100 km çapında mavidil hastalığı vakası/salgını görülmemiştir.

The animals to be exported have remained since birth or at least 40 days before export in an area with a 100 km radius, where there has been no case/ outbreak of bluetongue during the previous 60 days;

III. Origin sürünün sağlık durumu/ Health status of the herd of origin:

III.1. İhraç edilecek sığırlar Brucellosis ve Tuberculosis hastalıklarından ari sürülerden orijinlenmiştir.

Exported animals originated from herds free from Brucellosis and Tuberculosis.

III.2. İhraç edilecek sığırlar son 12 ay süresince Epizootik Hemorajik Hastalığı, Trichomoniasis,

Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis ve Para Influenza-3 (PI3) hastalıklarından klinik olarak ari çiftliklerden orijinlenmiştir.

Exported animals originated from the farms which have been clinically free of Epizootic Haemorrhagic Disease, Trichomoniasis, Vibriofetus, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis and Para Influenza-3 (PI3) for the last 12 months.

III.3. Enzootic Bovine Leucosis(EBL)/ *Enzootic Bovine Leucosis (EBL):The exported animals :/ İhraç edilecek hayvanlar:*

(a) Enzootik Bovine Leukosis'den OIE'nin Kara Hayvanları Sağlığı EBL hastalığına ilişkin kodunun 11.9.2. bölümünde tanımlanan ari ülke veya bölgeden gelmektedir ⁽¹⁾

come from a country or zone free from Enzootic Bovine Leucosis within the framework laid down in the Enzootic Bovine Leucosis Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as described in Article 11.9.2 ⁽¹⁾

Or / Ya da

(b) Enzootik Bovine Leukosis'den OIE'nin Karasal Hayvan Sağlığı EBL hastalığına ilişkin kodunun 11.9.4. bölümünde tanımlanan ari sürüden gelmektedir ⁽¹⁾

come from a herds free from Enzootic Bovine Leucosis within the framework laid down in the Enzootic Bovine Leucosis Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as described in Article 11.9.4. ⁽¹⁾ /

Or / Ya da

(c) Son 24 aydır EBL hastalığından klinik olarak ari olan çiftliklerden orijinlenmişlerdir ve ihraç edilecek hayvanlar 2 kez EBL için ELISA kullanılarak negatif sonuçlu teste tabi tutuldular.(2 test arasında en az 30 gün olacak şekilde birincisi orijin çiftlikte ikincisi izolasyon merkezinde yapıldı.) ⁽¹⁾ /

originated from the farms which have been clinically free of Enzootic Bovine Leucosis(EBL) for the last 24 months and exported animals were tested twice for the EBL(using ELISA) with negative results (Two test at least 30 days apart with the first test done at the farm of origin and second one done at the isolation facility) ⁽¹⁾

IV. Hayvanların sağlık durumu/ Health status of animals:

IV.1. İhraç edilecek sığırlar ihracattan önce USDA tarafından onaylı, 12 aydır mavi dil hastalığı görülmeyen eyaletlerde bulunan, bir izolasyon merkezinde en az 30 gün süresince ve 60 günü geçmeyecek şekilde USDA tarafından akredite edilmiş Veteriner Hekimlerin kontrolü altında tutuldular ve klinik olarak herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden ari bulundular. USDA tarafından akredite edilmiş Veteriner Hekimlerin kontrolü altında olan ihracat izolasyonu tarihinde başlamış ve yükleme zamanına kadar kesintisiz devam etmiştir.

The cattle to be exported have been kept in a USDA-approved export isolation facility in States that for the last 12 month, have been free of bluetongue, under the control of USDA accredited veterinarians for at least 30 days but no more than 60 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases. The export isolation under the control of USDA accredited veterinarian started on (date) _____ and continued uninterrupted until the animals were moved to the port of embarkation.

IV.2. İhraç edilecek sığırlar klinik olarak ringworm, siğiller, uyuz ve Sığır çiçeğinden ari bulundular.

Exported animals have been found to be clinically free from ringworm, warts, scabies and cow pox.

IV.3. İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildiler.

Exported animals were treated against endo and ectoparasites using approved drugs at least 10 days prior to export.

Tedavi tarihi / Treatment date:

IV.4. İhraç edilecek sığırlar TB testi hariç olmak üzere USDA onaylı ihracat izolasyon merkezinde buldukları süre içinde aşağıdaki hastalıklar için aşılandılar, ve/veya test edildiler ve sonuçlar negatif bulundu.

Exported animals were treated, and/or vaccinated and/or tested for the following diseases with negative results during USDA-approved export isolation facility with the exception of TB test.

IV.4.1. Tuberculosis; (İhracattan önceki 60 gün içinde Intradermal caudal fold test kullanılarak),

Tuberculosis; (using the intradermal caudal fold test within 60 days prior to export),

Test tarihi/ Test date:

IV.4.2. Brucellosis; (serum agglutination testi (titre<30 I.U./ml) veya complement fixation testi (titre<20 I.U./ml) kullanılarak) veya Floresan Polarizasyon Testi negatif

Brucellosis; (using the serum agglutination test (titre<30 I.U./ml) or complement fixation test (titre<20 I.U./ml) or negative Fluorescent Polarization Assay

Test tarihi/ Test date:

IV.4.3. Sığırlar için IBR/IPV; (serum neutralisation testi veya Elisa kullanılarak) Not: Bu madde yalnızca aşılanmamış hayvanlara uygulanabilir. Eğer hayvanlar IBR karşı aşılanmışsa aşılama programı madde IV.5.3'de anlatıldığı gibi olmalıdır.

For cattle IBR/IPV; (using the serum neutralization test or ELISA) Note: This article is only applicable to unvaccinated animals. If animals are vaccinated against IBR, their

vaccination program must be as defined article IV.5.3

Test tarihi/ *Test date*:

IV.4.4. Paratüberküloz; (ELISA ile antikor testi kullanılarak),

Johne 's disease; (using ELISA),

Test tarihi/ *Test date*:

IV.4.5. Leptospirosis; (micro agglutination test (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola – titre $\leq 1 : 100$) kullanılarak) (Uygun olanı çıkarınız),

Leptospirosis; using the micro agglutination test (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola – titre $\leq 1 : 100$) (Delete as appropriate),

Test tarihi/ *Test date*: yada / or

Hayvanlar IV.5.3'de tarif edildiği şekilde aşılandılar ve yükleme gününden önceki 14 gün içinde olmak üzere, her bir kg canlı vücut ağırlığı için bir kere 20 mg. uzun etkili oxytetracycline enjeksiyonuna tabi tutuldular.

The animals were vaccinated as defined in article IV.5.3, and were treated once with 20 mg of long acting oxytetracycline per kg and injection was within 14 days prior to shipment.

Tedavi tarihi / *Treatment date*:

IV.4.6. Trichomoniasis ve Campylobacteriosis (Vibriosis); (genital akıntının direkt mikroskopik muayenesi kullanılarak)⁽²⁾, (Bu USDA tarafından akredite edilmiş bir Veteriner Hekim tarafından yapılabilir).

Trichomoniasis and Campylobacteriosis (Vibriosis); (using the direct microscopic examination of a genital smear) ⁽²⁾, (This can be done by a USDA accredited veterinarian).

Test tarihi/ *Test date*:

IV.4.7. Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (ELISA Testi kullanılarak), (2 test arasında en az 30 gün olacak şekilde birincisi orijin çiftlikte ikincisi izolasyon merkezinde yapıldı.)

Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (using ELISA) (Two test at least 30 days apart with the first test done at the farm of origin and second one done at the isolation facility)

Test tarihi(birincisi çiftlikte)/ *First (on farm) test date*:

Test tarihi(ikincisi izolasyon merkezinde) /*Second (in isolation facility) test date*:
.....

IV.4.8. Mavidil; (agar gel immunodiffusion test (AGID) test veya Elisa Testi kullanılarak),

Bluetongue; (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA),

Test tarihi/ Test date:

IV.4.9. Bovine Viral Diarrhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; (ya immunoperoksidaz veya PCR testi kullanılarak), ve hayvanlar IV.5.3'de tarif edildiği şekilde BVD'ye karşı aşılandılar.

Bovine Viral Diarrhea (BVD); (using either immunoperoxidase test or PCR for persistent viral infection), and were vaccinated against BVD as defined article IV.5.3

Test tarihi/ Test date:

IV.5. İhraç edilecek sığırlar ihracat izolasyonu süresi içerisinde aşağıdaki hastalıklara karşı aşılandılar(USDA onaylı aşılarda ile):

Exported animals were vaccinated (with USDA- approved vaccines) for the following diseases during export isolation:

IV.5.1. Bovine Keratoconjunctivitis (pinkeye); (öldürülmüş bir Moraxella Bovis bakterini kullanılarak),

Bovine Keratoconjunctivitis(pinkeye); (using a killed Moraxella Bovis bacterin),

Aşılama tarihi/ Vaccination date:

IV.5.2. Pasteurellosis (P.Multocida and P. Haemolytica); (inaktif bir aşı kullanılarak),

Pasteurellosis (P.Multocida and P. Haemolytica); (using an inactivated vaccine),

Aşılama tarihi/ Vaccination date:

IV.5.3. İhraç edilen sığırlar, son aşılama izolasyon süresi içerisinde olmak üzere altı(6) aydan fazla aralık olmadan en az iki defa aşağıdaki hastalıklara karşı aşılandılar (aşı üreticisinin talimatları doğrultusunda ölü aşı kullanılarak);

Bovine rhinotracheitis (IBR); bovine viral diarrhoea (BVD tip I & II); parainfluenza-3 (PI-3); bovine respiratory syncytial (BRSV); ve Leptospira pomona, L. hardjo, L. grippotyphosa, L. canicola and L. icterohaemorrhagiae.

Exported animals were vaccinated (with killed vaccine in accordance with vaccine manufacturer's direction) at least twice with the interval of no more than six (6) months with the last vaccination administered during the export isolation for the following diseases;

Bovine rhinotracheitis (IBR); bovine viral diarrhoea (BVD types I & II); parainfluenza-3 (PI-3); bovine respiratory syncytial (BRSV) viruses; and Leptospira pomona, L. hardjo, L. grippotyphosa, L. canicola and L. icterohaemorrhagiae

Aşılama tarihi/ Vaccination date:

IV.6. İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önce klinik olarak muayene edildiler ve herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalık bulgusundan aridirler.

Exported animals have been examined clinically prior to shipment and found free from any evidence of infectious or contagious disease.

V. Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu:

Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement:

Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve resmi onaylı bir dezenfektanla dezenfekte edileceklerdir ve nakliye süresince taşıma araçlarından dışkı, idrar, altlık ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmişlerdir.

The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with an officially approved disinfectant and are constructed in such a way that feces, urine, litter and dry feed cannot seep or drop during transportation from the means of transport

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç
..... (dezenfektan maddesinin adı) ile dezenfekte edildi ve
..... (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde
..... (dezenfeksiyondan sorumlu kişi)
tarafından dezenfekte edildi.

The licensed vehicle carrying the animals to be exported to Turkey has been disinfected with (Name of disinfectant) by (Name of person responsible for disinfection) on (Date of disinfection).

Done at da/de tarihinde düzenlendi.
(yer/place) on
(Tarih/date)

USDA tarafından akredite veteriner hekimin/ USDA accredited veterinarian⁽³⁾

Adı (büyük harflerle):
Name (in capital letters):

Tarih:

İmza:

Date:

Signature

USDA Veteriner Sağlık Memuru⁽³⁾
USDA Veterinary Medical Officer⁽³⁾

Adı (büyük harflerle):
Name (in capital letters):

Yetki ve unvan:
Title:

Tarih:
Date:

İmza
Signature

Mühür⁽³⁾
Seal⁽³⁾

.....

USDA VS 17-37 formunu düzenleyen veteriner hekim⁽³⁾⁽⁴⁾
USDA veterinarian issuing VS form 17-37⁽³⁾⁽⁴⁾

Adı (büyük harflerle):
Name (in capital letters):

Yetki ve unvan:
Title:

Date:

Signature

Notlar/ Notes

(1) Uygun şekilde saklayın./ Keep as appropriate.

(2) Eğer ihraç edilecek sığırlar suni olarak tohumlanmışlarsa, bu test talep edilmeyebilir, ancak bu husus Veteriner Sağlık Sertifikasında belirtilmelidir. / This test may not be required, if cattle to be exported were artificially inseminated but this should be marked in the Origin Veterinary Health Certificate.

(3) Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate.

(4) Bu sertifikanın IV.4 ve IV.5. maddeleri USDA VS 17-37 formunu düzenleyen resmi veteriner hekim tarafından beyan edilecektir./ IV.4. and IV.5. points of this certificate has been declared by official veterinarian who issued USDA VS 17-37 form

Veterinary Health Certificate for Dairy Products Derived from Milk of Cows, Ewes, Goats, Buffaloes for Human Consumption Intended for Exportation to the Republic of Turkey

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS DERIVED FROM MILK OF COWS, EWES, GOATS AND
BUFFALOES FOR HUMAN CONSUMPTION
INTENDED FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TURKEY(*)
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATI AMAÇLANAN, İNSAN TÜKETİMİ İÇİN İNEK, KOYUN, KEÇİ VE MANDADAN
ELDE EDİLMİŞ SÜT VE SÜT ÜRÜNLERİ İÇİN
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI(*)**

Part 1: -details of dispatched consignment/ Bölüm 1: -Sevkiyata ait detaylar	I.1. Consignor / Gönderen: Name / Adi: Address / Adresi: Postal code/ Posta kodu Tel No:		I.2. Certificate reference number/ Sertifika referans numarası:		I.2.a.		
			I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili otorite:				
			I.4. Local Competent Authority / Yerel yetkili otorite:				
	I.5. Consignee / Alıcı: Name / Adi: Address / Adresi: Postal code / Posta Kodu: Tel no:		I.6				
	I.7. Country of origin/ Orjin Ülkesi:	ISO Code/ ISO Kodu:	I.8. Region of origin/ Orjin Bölge	Code/ Kodu	I.9. Country of destination / Varış ülkesi:	ISO Code/ ISO Kodu:	I.10.
					TURKEY/ TÜRKİYE	TR	
	I.11 Place of Origin / Orjin Yeri: Name / Adi: Address / Adresi		Approval Number/ Onay No:		I.12.		
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri:		I.14 Date of departure / Çıkış tarihi:				
	I.15 Means of transport / Nakliye aracı Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak Gemi Tren Vagonu Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı Diğer		I.16 Entry point in TR:/ TR'ye giriş yeri:				
	Identification / Kimliği: Documentary references / Doküman referansları:		I.17				
I.18 Description of commodity / Malın Tanımı:			I.19. Commodity (HS) code / Malın Kodu (HS):				
			I.20 Quantity/ Miktar:				
I.21 Temperature of product / Ürünün Isısı Ambient/ Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> Chilled/ Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Frozen/ Dondurulmuş <input type="checkbox"/>			I.22. Number of Packages / Paket sayısı:				
I.23. Seal/container no/ Mühür/konteyner no :			I.24. Type of packaging / Paketlemenin türü:				
I.25 Commodities certified for / Mallar, Human consumption/ insan tüketimi <input type="checkbox"/>			için onaylıdır.				
I.26.		I.27.For import or admission into Turkey/ Türkiye'ye ithalatı veya girişi için <input type="checkbox"/>					
I.28 Identification of the commodities / Malların Tanımı:							
Manufacturing plant Üretim tesisi	Number of packages Paket sayısı	Species Türü	Net weight Net ağırlık	Batch number Parti numarası			

II. Health Information/ *Sağlık Bilgileri*

II.a.Certificate reference No: /*Sertifika referans No:*

II.b.

II.1 Animal Health Attestation/*Hayvan Sağlığı Beyanı*

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above: /*Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, 2002/99/EC sayılı Direktifin ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarıda tarifli yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartları karşıladığını onaylarım:*

(a) Has been obtained from animals: /*Aşağıdaki şartları karşılayan hayvanlardan elde edilmiştir:*

- (i) Under the control of the official veterinary service/ *Resmi veteriner servisinin kontrolü altında,*
- (ii) which were in a country or part thereof that has been free from foot-and-mouth disease and of rinderpest, for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out during that period, /*Şap Hastalığı'ndan ve siğirvebasından bu sertifika tarihinden önceki en az 12 ay boyunca ari olan ülkede ya da bölgedir. Ve bu period boyunca şap hastalığına karşı aşılama uygulanmamıştır.*
- (iii) Belonging to holding which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and, / *Şap Hastalığı veya siğirvebası sebebiyle kısıtlama altında bulunmayan işletmelere ait, ve,*
- (iv) Subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC, /*853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün IX.Bölümünün 1. Kısımında ve 2002/99/EC sayılı Direktifte yer alan hayvan sağlığı şartlarını karşıladığına emin olmak için düzenli veteriner kontrollerine tabi olan.*

(b) has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C at 15 seconds, and where applicable, sufficient to ensure negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment. /*En az 72 °C de 15 saniyelik bir pastörizasyon işlemine en az denk olacak şekilde bir ısı etkisine ulaşmış, tek ısı işlemini içeren bir pastörizasyon işleminden geçen çiğ süttten işlenmiş veya üretilmiştir. uygulanabilir yerde, bu ısı işleminden hemen sonra negative reaksiyon sağladığından emin olmak için yeterli olan bir alkaline phosphatase testi uygulanmıştır.*

II.2 Public Health Attestation/ *Halk Sağlığı Beyanı*

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with provisions, in particular that: /*Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, 178/2002/EC, 852/2004/EC, 853/2004/EC ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarıda tarifli yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartlarda bu hükümlere uygun olarak ürettiklerini onaylarım. Özellikle:*

(a) It was manufactured from raw milk: /*Aşağıdaki şartları karşılayan çiğ süttten üretilmiştir:*

- (i) which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004; /*852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak kayıt altına alınmış ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek IV'üne uygun olarak denetlenmiş işletmelerden gelmektedir*
- (ii) which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; /*853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, 1. Bölümünde yer alan hijyen şartlarına uygun olarak üretilmiş, toplanmış, soğutulmuş, depolanmış ve nakliye edilmiştir.*
- (iii) which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; /*853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, 1. Bölümünde yer alan plak ve somatik hücre sayısı kriterlerini karşılamaktadır.*
- (iv) which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular, Article 29 thereof, /*96/23/EC sayılı Konsey Tüzüğü'nün özellikle 29. Maddesine uygun olarak, kalıntı veya*

II.a.Certificate reference No./*Sertifika referans No:*

II.b.

maddelerin taraması için olan izleme programları tarafından sağlanan, çiğ sütün kalıntı statüsüne dair sunulan garantiler karşılanmaktadır.

- (v) which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010./ **853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümün III. Kısım, Madde 4'ün şartlarına uygun olarak gıda işletmecisi tarafından antibakteriyel ilaç kalıntısı için yapılan teste göre, 37/2010 sayılı Yönetmeliğin Ekinde belirtilen antibakteriyel veteriner ilaç ürünleri kalıntıları için maksimum kalıntı limitlerini karşılamaktadır.**
- (vi) which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006./**396/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen pestisitler için maksimum kalıntı düzeyleri ile 1881/2006 sayılı Yönetmelikte belirtilen kontaminantlar için maksimum düzeyleri uygun garanti şartları altında üretilmiştir.**
- (b) it comes from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004./**852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun, HACCP ilkelerine dayalı bir program uygulayan işletmeden gelmektedir.**
- (c) it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004./**852/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II'si ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde yer alan ilgili hijyen şartlarına uygun olarak işlem görmüş, toplanmış, ambalajlanmış, paketlenmiş ve nakliye edilmiştir.**
- (d) it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs./**853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde belirtilen ilgili kriterleri ve gıda ürünleri için mikrobiyolojik kriterler hakkındaki 2073/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen ilgili mikrobiyolojik kriterleri karşılamaktadır.**
- (e) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled./ **96/23/EC sayılı Direktifin özellikle 29. Maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarıyla canlı hayvanlar ve ürünleri kapsayan garantiler yerine getirilmiştir.**

Notes/*Notlar* :

(*)This certificate, is valid only the consignment which are come from following countries: Andorra, Australia, Canada, Switzerland, Chile, Greenland, Croatia, Iceland, Macedonia, New Zealand, Serbia, United States and EU Member States./**(*)Bu sertifika, yalnızca Andora, Avustralya, Kanada, İsviçre, Şili, Grönland, Hırvatistan, İzlanda, Makedonya, Yeni Zelanda, Sırbistan, Amerika Birleşik Devletleri ve Avrupa Birliği Üye Ülkeleri'nden gelen sevkیاتlar için geçerlidir.**

This certificate is intended for dairy products for human consumption./**Bu sertifika, insan tüketimi amaçlı olan süt ürünleri içindir.**

Part I:/*Bölüm I:*

- Box I.7: Provide name and ISO Code of the Country/**Madde I.7. Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.**
- Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch./**Madde I.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.**
- Box I.15: Registration number (railway wagons or containers and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey./**Madde I.15: Kayıt numarasını (tren vagonu veya konteynir ve kamyon), uçuş numarasını (uçak) veya adı (gemi). Konteyner içindeki sevkیاتlar için, toplam konteyner sayısı ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası I.23. maddede belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktası bilgilendirilmelidir.**
- Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code: 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 21.05; 35.01; 35.02 or 35.04./**Madde I.19: Uygun Kodu (HS) kullanınız: 04.01; 04.02;04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 17.02; 21.05; 35.01; 35.02 or 35.04**
- Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight./**Madde I.20: toplam brüt ve net ağırlığı belirtiniz.**
- Box I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./**Madde I.23: Konteynirler ve kutular için, konteynir numarası ve mühür numarası (uygulanabilir olduğunda) belirtilmelidir.**
- Box I.28: Manufacturing plant: Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s)/ **Madde I.28: Üretim tesisi: işlendiği ve/veya aşamadan geçtiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.**

II.a.Certificate reference No: /*Sertifika referans No:*

II.b.

Part II: /*Bölüm II:*

-The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark. / *İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.*

Official Veterinarian / *Resmi veteriner hekim*

Name (in capitals) / *İsim (Büyük harflerle):*

Qualification and title / *Yetkisi ve ünvanı:*

Date / *Tarih:*

Signature / *İmza:*

Stamp / *Mühür:*

SAMPLE

I.18. Commodities certified for/Mallar :					
Fattening/ Besi için onaylıdır					
I.19. For import into Turkey/Türkiye'ye ithalat için <input type="checkbox"/>					
I.20. Identification of the commodities/Malların kimliği:					
Species (Scientific name)/ Tür (Bilimsel adı)	Breed/Irk:	Identification system/Kimlik sistemi:	Identification number/ Kimlik numarası:	Age/ Yaş:	Sex/ Cinsiyet:

If more space is needed, an additional table can be attached and becomes an integral part of this certificate. / Daha fazla alana ihtiyaç duyulduğunda ek tablo olarak eklenebilir ve bu sertifikanın ayrılmaz bir parçası olur.

II. Health information / Sağlık bilgileri

II.a. Certificate reference number / Sertifika referans numarası:

II.1. Attestations

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate / **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, bu sertifikada tanımlanan hayvanlar:**

II.1.1. come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; / **Brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden geldiklerini ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmediklerini;**

II.1.2. have not received / ve;

- Any stilbene or thyrostatic substances/ herhangi bir stilben veya tirostatik madde,
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β -agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment and no hormones and antibiotics treatments has been applied for the animals to be exported within 30 days prior to export./ tedavi veya zooteknik uygulama dışında başka amaçlara östrojenik, androjenik, gestajenik veya β -agonist maddeler almadıklarını ve ihrac edilecek hayvanlara son 30 gün içerisinde herhangi bir antibiyotik ve hormon uygulaması yapılmadığını onaylarım.

II.1.3. were born and continuously reared in a country described Box 1.6 classified a country "negligible" or "controlled" BSE risk according to the OIE./ **İhrac edilecek hayvanlar, OIE'ye göre "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde sınıflandırılan Kutu 1.6'da belirtilen ülkede doğdular ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirildiler.**

II.1.4. were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced/ **et-kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.**

II.1.5. are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in the part of controlled risk status of BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code./ **kalıcı bir kimliklendirme sistemi ile tanımlanmışlardır ve OIE'nin Kara Hayvanları Kodu BSE bölümünün kontrol edilebilir risk statüsünde tarif edilen BSE hastalığına maruz kalan hayvanlar olmadığını göstermektedir.**

II.1.6. the exporting country has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code as mentioned "negligible" or "controlled" risk status by OIE / **İhracatçı ülkede OIE Kara Hayvanları Sağlık Kodunun BSE Bölümü'nde "ihmal edilebilir" ⁽¹⁾ ya da "kontrol edilebilir" ⁽¹⁾ risk statüsünde belirtilen BSE'ye karşı etkin ve sürekli bir tarama ve izleme programı vardır.**

II.2. Animal Health Attestation/ **Hayvan Sağlığı Beyanı:**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements/ **Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, yukarıda tanımlanan hayvanlar aşağıdaki şartları karşılamaktadır:**

II.2.1. They come from a country with code.....US⁽²⁾ which, at the date of issuing this certificate: /⁽²⁾ kodlu **ülkeden gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar:**

(a) has been free for 24 months from Foot and Mouth Disease, 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and./ **Şap hastalığından 24 aydır, sığır vebasından, Rift valley feverdan, contagious bovine pleuropneumoniadan, lumpy skin hastalığından 12 aydır aridir ve,**

(b) where during the last 12 months no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted./ **sevkiyattan önce son 12 ay boyunca, bu hastalıklara karşı aşılanmış evcil çift tırnaklı hayvanların ithalatına ve bu hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir.**

II.2.2. each animal to be exported has been born and raised in the territory described under point II.2.1. since birth and without

contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days/ **ihraç edilecek her hayvan madde II.2.1.de tanımlanan topraklarda doğmuş ve yetiştirilmişlerdir ve son 30 gün ithal edilmiş çift turnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir.**

11.2.3. The cattle for export are identified by a permanent identification system enabling them to be traced to the premises of origin./ **İhracat için seçilen hayvanlar, hayvanların orijin işletmesini gösteren kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmışlardır.**

11.2.4. they have remained since birth or at least 40 days before export in an area with a 100 km radius, where there has been no case/ outbreak of bluetongue during the previous 60 days; / **Doğduklarından beri ya da ihracattan en az 40 gün boyunca; kaldıkları bölgede son 60 gün içinde 100 km çapında mavidil hastalığı vakası/salgını görülmemiştir.**

11.2.5. in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/ outbreak of the other diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days;/ **İçinde ve 10 km çapındaki çevresinde, son 40 gün içinde, madde II.2.1.'de belirtilen diğer hastalıklara dair vaka/salgın görülmemiştir.**

11.2.6. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of disease / **hastalıkların eradikasyonuna yönelik bir ulusal program çerçevesinde öldürülecek olan hayvanlar değildir.**

11.2.7. The animals to be exported originated from farms, under the supervision of a USDA-accredited veterinarian, where there have been no outbreaks of the following diseases: Enzootic Bovine Leucosis (EBL), Bluetongue, Paratuberculosis Infectious Keratoconjunctivitis and Bovine pasteuriosis for last 24 months, Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis and Para Influenza-3 (PI3) for last 12 months. / **İhraç edilecek hayvanlar son 24 ay süresince Enzootic Bovine Leucosis (EBL), Mavidil, Paratuberkuloz, Enfeksiyöz Keratokonjunktivitis ve Sığır pastorellosisi, son 12 ay süresince Leptospirosis, IBR/IPV, Bovine Virus Diarrhea/Mucosal Disease (BVD/MD), Neosporosis ve Para Influenza-3 (PI3) hastalıklarının vuku bulmadığı, USDA-akredite veteriner hekimi gözetimi altındaki çiftliklerden orijinlenmiştir.**

11.2.8. The animals to be exported have been found to be clinically free from ringworm, screwworm (*C.hominivorax*), warts, scabies and cow pox / **İhraç edilecek sığırlar klinik olarak dermatofitozis, screwworm (C.hominivorax), siğiller, uyuz ve sığır çiçeğinden ari bulundular.**

11.2.9. The State/s from which the cattle originated have been free of Vesicular Stomatitis for at least 12 months prior to export./**İhraç edilecek sığırların orijinlendiği eyaletler ihracattan önce en az 12 ay süresince Vesicular Stomatitis hastalığından ariydiler.**

11.2.10.The animals to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export / **İhraç edilecek hayvanlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildiler.**

11.2.11. The animals to be exported have been kept in isolation under the control of official veterinarians of exporting country for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any signs of infectious or contagious diseases. The export isolation facility is located in States that for the last 12 months have been free of bluetongue. The animals to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period except TB test. / **İhraç edilecek hayvanlar ihracattan önce en az 21 gün süresince ihracatçı ülke resmi veteriner hekimlerinin kontrolü altında izolasyonda tutuldular ve klinik olarak herhangi bir enfeksiyöz veya bulaşıcı hastalık belirtisinden ari bulundular. İhracat izolasyon merkezleri 12 aydır mavi dil hastalığı görülmeyen eyaletlerde bulunmaktadır. İhraç edilecek sığırlar izolasyon periyodu içerisinde TB testi hariç olmak üzere aşağıdaki hayvan hastalıkları için test edildiler ve sonuçlar negatif bulundu:**

a) Tuberculosis; (using the Intradermal tuberculin test within 60 days prior to export) / **Tuberculosis; (ihracattan önceki 60 gün içinde Intradermal tuberkulin test kullanılarak),**
Test date / Test tarihi:

b) Brucellosis; (using the serum agglutination test (titre<30 I.U./ml) or complement fixation test (<20 IU/ml), during the isolation period) / **Brucellosis; (İzolasyon süresi içinde serum agglutination testi (titre<30I.U./ml) veya complement fixation testi (<20 IU/ml) kullanılarak)**
Test date / Test tarihi:

Or/ veya

they are castrated males of any age /**ne yaşta olursa olsun kastre edilmiş erkeklerdir.**

c) IBR/IPV; (using the serum neutralization test or ELISA, during the isolation period) Note: This article is only applicable to

unvaccinated animals / IBR/IPV; (İzolasyon süresi içinde serum neutralisation testi veya ELISA kullanılarak) Not: Bu madde yalnızca aşılanmamış hayvanlara uygulanabilir.

Test date / Test tarihi:

Or/ veya

The animals to be exported have been vaccinated for IBR (with killed vaccine in accordance with vaccine manufacturer's direction) at least twice with the interval of no more than six (6) months and with the last vaccination administered during the export isolation. /İhraç edilen sığırlar, son aşılama izolasyon süresi içerisinde olmak üzere altı(6) aydan fazla aralık olmadan en az iki defa Bovine rhinotracheitis (IBR)'a karşı aşılandılar (aşı üreticisinin talimatları doğrultusunda ölü aşı kullanılarak);

All vaccines used were US approved /

Vaccination date:..... / Aşılama tarihi

d) Johne's Disease; (using ELISA, during the isolation period), / Paratüberküloz; (İzolasyon süresi içinde ELISA ile antikor testi kullanılarak),

Test date /Test tarihi:

e) Leptospirosis; (using the micro agglutination test, during the isolation period, (sero types: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjo, canicola - titre < 1:100) (Delete as appropriate)/ Leptospirosis; (İzolasyon süresi içinde micro agglutination test (sero tipler: pomona, grippotyphosa, icterohaemorrhagia, hardjoe, canicola - titre < 1: 100) kullanılarak) (Uygun olanı çıkarınız)

Test date / Test tarihi:

Or / ya da

The animals were vaccinated (with the last vaccination during the export isolation) with a vaccine registered for use in USA against leptospirosis according to manufacturer's instructions./ Leptospiraya karşı hayvanlar, ABD'de kayıtlı bir aşıyla üretici firmanın talimatına göre, son aşılama izolasyon süresi içerisinde olmak üzere aşılandılar.

f) Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA, during the isolation period), / Enzootic Bovine Leucosis (EBL); (İzolasyon süresi içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) veya Elisa Testi kullanılarak)

Test date /Test tarihi:

g) Bluetongue; (using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA, during the isolation period), / Mavidil; (İzolasyon süresi içinde agar gel immunodiffusion test (AGID) test veya ELISA Testi kullanılarak),

Test date / Test tarihi:

h) Bovine Viral Diarhea (BVD); (using immunoperoxidase test, ELISA or PCR for persistent viral infection, during the isolation period) and the results were found negative. / Bovine Viral Diarhea (BVD) persistent viral enfeksiyonu için; (İzolasyon süresi içinde ya immunoperoksidaz, ELISA veya PCR testi kullanılarak) ve sonuçlar negative bulundu.

Test date / Test tarihi:

and/ ve

The animals to be exported have been vaccinated against BVD using an inactivated polyvalent vaccine during the isolation period. / İhraç edilecek hayvanlar izolasyon süresi içerisinde BVD ye karşı bir inaktif polyvalan aşı ile aşılandılar.

Vaccination date/ Aşılama tarihi:.....

11.2.11. each animal which was selected to export to Turkey has been marked individually.⁽³⁾/ Türkiye'ye ihraç için seçilen besilik hayvanların her biri ayrıca işaretlenmiştir.⁽³⁾

11.2.12.they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease⁽⁵⁾,/ hayvanlar, yüklemeye önceki 24 saat içinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildiler ve her herhangi bir hastalığa karşı klinik semptom göstermediler.⁽⁵⁾

11.2.13.they are/ were⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market/ orijin

işletmesinden/işletmelerinden herhangi bir pazardan geçmeksizin sevkedilmişlerdir/sevkedildiler.⁽¹⁾

⁽¹⁾either/ ⁽¹⁾ya [directly to Turkey] / [doğrudan Türkiye'ye]

⁽¹⁾or/ ⁽¹⁾ya da[to the officially authorised assembly centre described under box reference I.11 situated within the territory described under point II.2.1]/ [Madde II.2.1.de tanımlanan toprakta madde I.11.te tanımlanan resmi olarak onaylanmış toplama merkezine gönderilmişlerdir.]

and, until dispatched to Turkey;/ve Türkiye'ye sevkîyatlarına kadar burada kalmışlardır.

- (a) they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate and, / hayvanlar, bu sertifikada tanımlanan sağlık şartlarına uymayan diğer çift tırnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir ve,
- (b) they were not at any place where, or around which within 30 km radius, during 40 days prior to dispatch there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to in point II.2.1:/ hayvanlar, sevkîyattan önceki 40 gün boyunca madde II.2.1.de belirtilen hastalıkların herhangi birisinin vakasının görüldüğü bir yerde ve ya 30 km'lik çaplı alanında bulunmamışlardır.

II.2.14 any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;/ hayvanların yüklendikleri nakliye araçları veya konteynırlar, yükmeden önce, resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmişlerdir.

they have been loaded for dispatch to Turkey on (dd/mm/yyyy) in means of transport that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter, or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation./ Hayvanlar, Türkiye'ye sevkedilmek amacıyla (gg/aa/yyyy) tarihinde, madde I.13.'te belirtilen, yükleme öncesi resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş ve nakliye süresince dışkı, idrar, çöplerin veya altlıkların dökülemeyeceği veya sızamayacağı tarzda üretilmiş bir nakliye aracına yüklenmişlerdir.

III.3.Animal transport attestation/ Hayvan nakliye beyanı:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./ Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylıyorum.

Part I / Bölüm I.:

- Box reference I.6.: provide the ISO code of territory/ Madde I.6: toprak parçasının ISO kodu.
- Box reference I.11.: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval determined by the competent authority/ Madde I.11: Toplama merkezi, eğer varsa, yetkili otorite tarafından belirlenen şartları karşılamalı.
- Box reference I.13.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey./ Madde I.13: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.
- Box reference I.20.: identification system: the animals must bear/ Madde I.20: Kimliklendirme sistemi: Hayvanlar:
- an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.)/orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.)
- an ear tag that includes the ISO of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin. / İhracatçı ülkenin ISO kodunu içeren kulak küpesini taşımalıdır. orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır.
- Box reference I.20.: Age: Date of birth (dd/mm/yyyy) / Madde I.20: Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)
- Box reference I.20: Sex (M=males, F=female, C=castrated)/ Madde I.20: Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre)

Part II. / Bölüm II.:

⁽¹⁾Keep as appropriate. / Uygun şekilde saklayın.

⁽²⁾Insert the ISO code of the country. / Ülkenin ISO kodunu giriniz

⁽³⁾Such as tattoo, ear-tag etc./ Dövme, küpe vb.

⁽⁴⁾The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate/ Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.

⁽⁵⁾II.2.12. point of this certificate has been declared by official veterinarian who issued USDA VS 17-37 form/ Bu sertifikanın II.2.12. maddesi USDA VS 17-37 formunu düzenleyen resmi veteriner hekim tarafından beyan edilecektir.

USDA accredited veterinarian⁽⁴⁾

/USDA tarafından akredite veteriner hekimin

Name (in capital letters):

/Adı (büyük harflerle):

Date:

/Tarih:

Signature

/İmza

USDA Veterinary Medical Officer⁽⁴⁾

USDA Veteriner Sağlık Memuru

Name (in capital letters):

/Adı (büyük harflerle):

Date:

/Tarih:

Title:

/Yetki ve unvan:

Signature

/İmza

Seal⁽⁴⁾

Mühür⁽⁴⁾

USDA veterinarian issuing VS form 17-37^{(4) (5)}

USDA VS 17-37 formunu düzenleyen veteriner hekim^{(4) (5)}

Name (in capital letters):

/Adı (büyük harflerle):

Date:

Title:

/Yetki ve unvan:

Signature

Health and Origin Certificate to Export Ovine and Caprine Semen

SAĞLIK SERTİFİKASI / HEALTH CERTIFICATE

ORJİNAL/ ORIGINAL	SURET/OFFICIAL COPY	Suret sayısı / Number of official copies		
Gönderenin adı ve adresi Name and address of consignor:		Koyun ve Keçi semeni ihracatı için sağlık ve orjin sertifikası Health and origin certificate to export ovine and caprine semen		
Alıcının adı ve adresi Name and address of consignee:		Orjin Ülke / Country of origin : Yetkili yerel otorite/Local veterinary services of :		
Nakliye Aracı Identification of the mean of transportation :		Semen toplama merkezinin adı, adresi ve onay numarası / Approved numbers, names and addresses of the artificial insemination centers :		
Yükleme yeri Place of loading:	Varış yeri Place of destination:			
Dozların Miktarı Number of doses	Toplama tarih(ler)i Collection date	Verici hayvanın tanımı Identification of the donor bull	ırkı Breed	Doğum Tarihi Date of birth
SAMPLE				
Toplam dozların miktarı / Total number of doses				
TESTLER / EPREUVES DIAGNOSTIQUES / TESTS				
Hastalık Disease	Metod Method		Toplama / enjeksiyon tarihi Sampling / Injections dates	
Tüberküloz / Tuberculosis	Deri testi / Skin test			
Brusella/ Brucellosis	EAT + FC / BBAT + CFT ELISA / ELISA			
Leptosipira / Leptospirosis	MAT (australis, grippotyphosa, pomona, tarassovi) 2 injections dihydrostreptomycine or LA tetracycline			
Ben resmi veteriner yukarıda tanımlanan malların aşağıdaki bütün sağlık şartlarını karşıladığını onaylarım. I hereby official veterinarian certify that the good described above meet all the health requirements that follow.				
Yer / Place		Tarih / Date		Resmi mühür Official stamp
Resmi veterinerin imza ve kaşesi (İmza ve mühürün rengi yazıların renginden farklı olmalıdır.) Signature and personal stamp of the official veterinarian (signature and stamp must be of a different colour to that of the printing)				

Resmi mühür ve imza tüm sayfalarda olmalıdır.
The Official stamp and the signature must appear on all separated pages.

A. ORIJİN ÜLKE VE BÖLGE / COUNTRY AND ZONE OF ORIGIN

1.(ihracatçı ülke) semenin ilk toplanmasından en az 12 ay öncesine kadar şap, sığır vebası, koyun keçi vebası vesicular stomatitis, contagious caprine pleuropneumonia, Rift valley fever,koyun ve keçi çiçeği, lumpy skin disease ve akabane virus enfeksiyonlarından aridir. Türkiye'ye gönderilen semen ve donör hayvanlar(ihracatçı ülke) orijinlidir ve bu periyot süresince bu hastalıklara karşı hiçbir aşı uygulanmamıştır.

Semen and donor animals originate from(exporting country), which has been free from foot and mouth disease, rinderpest, peste des petits ruminants, vesicular stomatitis, contagious caprine pleuropneumonia, Rift valley fever, sheep and goat pox, lumpy skin disease and Akabane virus infections for at least 12 months prior to the first collection of the semen destined to Turkey, and no vaccination against these diseases has been practiced during this period.

2. Ya semen ve hayvanların orijin bölgesi (.....(ihracatçı ülke)) enaz 12 ay süreyle mavi dil ve geyiklerin epizootik hemorjik hastalığından aridir.

Either the zone of origin of the semen and animals (.....(exporting country)) has been free from bluetongue and epizootic hemorrhagic disease of deer for at least 12 months.

Yada hayvanların mavi dil hastalığından aridi olduğu test sonucu

Or animals must test free of bluetongue.

B. SEMEN ÜRETİM MERKEZİ / SEMEN PRODUCTION CENTRE

1. Semen resmi veteriner yetkilileri tarafından onaylanan ve denetlenen bir suni tohumlama merkezinde toplandı, işlendi ve donduruldu. Belli bir bölgede tüm binaları ve hayvanları içeren merkez, ayrı bakıcısı, makinası ve ekipmanıyla kendi kendine yeten bir ünedir.

Semen was collected, processed and frozen in an artificial insemination centre approved and supervised by official veterinary authorities. The centre, which comprises all buildings and animals within a given perimeter, is a self-contained unit with separate stockmen, machinery and equipment.

2. Merkez, semenin toplanmasını, işlenmesini, paketlenmesini, dondurulmasını ve karantinasını denetleyen bir akreditasyon veterinerinin sorumluluğunda. Semen toplama, dilme edilmesi ve paketlenmesi için kullanılan tüm ekipmanlar ya yenidir yada kullanımdan önce temizlenmiş ve dezenfekte edilmiştir.

The centre is under the responsibility of an accredited veterinarian who supervises the collection, processing, packaging, freezing and quarantine of the semen. All equipment used for collection, dilution and packaging of semen is whether new or has been cleansed and disinfected before use.

3. Türkiye'ye ihraç edilecek semenin ilk toplanmasından 1-2 gün öncesindeki dönem merkezdeki tüm hayvanlar tuberkuloz, bruselloz (B.abortus, B.melitensis ve B.ovis dahil), Johne's disease, kuduz, scrapie, maedi/visna, contagious agalactia (M.agalactiae, M.capricolum ve M.mycoides subspecies mycoides large colony type, M.mycoides subspecies Capri, M.bovis ve M.putrefaciens ile enfeksiyonlar dahil) Contagious caprine pleuropneumonia, Corynebacterium ovis infection, ovine or caprine enzootic (chlamydeous) abortion , Campylobacter fetus enfeksiyonu, , lumpy skin disease, Akabane, Border disease (ruminant pestivirus) ve Leptospiroz'un klinik veya diğer bulgularından aridir.

During the period of 1-2 days preceding the first collection of semen for export to Turkey all animals at the centre have been free from clinical or other evidence of tuberculosis, brucellosis, (including B. abortus, B. melitensis and B. ovis), Johne's disease, rabies, scrapie, maedi/visna, contagious agalactia (including infections with M. agalactiae, M. capricolum, and M. mycoides subspecies mycoides large colony type, M. mycoides subspecies Capri, M.bovis and M.putrefaciens), contagious caprine pleuropneumonia, Corynebacterium ovis infection, ovine or caprine enzootic (chlamydeous) abortion, Campylobacter fetus infection, , lumpy skin disease, Akabane, and from clinical evidence of leptospirosis and border disease (ruminant pestivirus).

Verici hayvanlar semen toplandıktan 1-2 gün önce burusella (B. abortus, B. melintensis ve B. Ovis) testine tabi tutulmuştur.

Donor animals will be tested 1-2 days before semen collection and must test negative for brucellosis (B. abortus, B. melintensis and B. ovis).

4. Türkiye'ye ihraç edilecek semenin toplandığı süre zarfında semen üretim merkezindeki hiçbir hayvanda bulaşıcı hastalık belirtisi yoktur.

During the period of collection of semen for export to Turkey, there have been no signs of contagious disease in any animals at the semen production centre.

5. Her yıl merkezin tüm hayvanları (kızdıracı hayvanlar dahil) Bruselloz için Br. Abortus ve B.melitensis antijenleri kullanılarak complement fixasyon testine ve BBAT veya ELISA ya tabi tutuldu ve Avrupa Birliği standartlarına göre negatif bulundu ve negatif sonuç alınmayan hiçbir hayvan merkeze alınmadı.⁽²⁾

Every year, all animals of the centre (including teaser animals) are subjected to a complement fixation test and BBAT or ELISA, for brucellosis using Brucella abortus and Brucella melitensis antigens and interpreted as negative according to EU standards and no animals entered the centre unless similarly tested with negative results⁽²⁾

Resmi mühür ve imza tüm sayfalarda olmalıdır.

The Official stamp and the signature must appear on all separated pages.

6. Semen toplama, hayvanların semen toplama ünitesine getirilmesini müteakip hayvanların hastalıklardan (scrapie, mavi dil, v.s.) ari olduğunu belirten veteriner sertifikası gerçekleştirilebilir. Hayvanlar dışarıya kapalı sürü olup direk olarak semen toplama ünitesine nakledilecektir. Verici hayvanlar CAE için AGID yada ELISA negatif sonuç için teste tabi tutulacaktır.

Semen may be collected any time after arrival at facility with veterinarian certification that flock is healthy and free of disease (scrapie, bluetongue, etc.). They are a closed flock not exposed to outside sheep or goats and will be transported directly to semen collection facility. Donor animals will be subjected to AGID or ELISA test for CAE with negative results.

C. DONOR HAYVANLAR VE KIZDIRICILAR / DONOR ANIMALS AND TEASERS

1. Verici hayvanlar semen toplanmadan önce klinik olarak önceki iki paragrafta değinilen hastalıklar bakımından muayene edilecektir.

Donor animals will be clinically examined prior to collection of semen and not show signs of the diseases mentioned in the previous two paragraphs.

2. Belirtilen testler semen toplamadan bir kaç gün içinde yapılabilir.

The following tests may be run any day before semen collection (even 1-2 days prior to semen collection is acceptable).

leptospira serotip australis, grippotyphosa, pomona ve tarassovi için mikroskopik aglutinasyon testi (MAT) (negatif sonuçlar; eğer 1/100 lük serum dilüsyonunda aglutinasyon %50 den daha azsa).⁽²⁾

A microscopic agglutination test (MAT) for leptospira serotypes australis, grippotyphosa, pomona and tarassovi (negative results, if less than 50% agglutination at a serum dilution of 1 in 100);⁽²⁾

Yada / OR⁽¹⁾

14 gün aryla 2 enjeksiyon dihidrostreptomycin (25mg/kg) uygulanır, yapılan ikinci enjeksiyonla ihraç edilecek semenin ilk toplama zamanı arasında enaz 24 saat olmalıdır.

2 injections of dihydrostreptomycin (25 mg per kg live body weight) at an interval of 14 days, the second injection being given not more than 24 hours before the date of the first collection of semen for export.

Yada / OR

Uzun etkili tetracycline enjeksiyonu

Long acting tetracycline injection

3. Bovine tuberculin kullanılarak intradermal test yapıldı ve Avrupa Birliği standartlarına göre negatif bulundu.

Tuberculin intradermal test using bovine tuberculin and interpreted as negative according to EU standards.

4. Semen toplama, hayvanların semen toplama ünitesine getirilmesini müteakip hayvanların hastalıklardan (scrapie, mavi dil, v.s.) ari olduğunu belirten veteriner sertifikası gerçekleştirilebilir. Hayvanlar dışarıya kapalı sürü olup direk olarak semen toplama ünitesine nakledilecektir.

Semen may be collected any time with veterinarian certification that flock is healthy and free of disease provided they are a closed flock not exposed to outside sheep or goats and are transported directly to semen collection facility.

5. Muayene edilen donörler kayıtlara göre :

As far as it can be ascertained, and the donor having been examined:

- **Genetik kusurların hiçbir bulgusunu göstermez;**
It shows no sign of genetic defects;
- **letal resesif faktörleri taşıyan hiçbir nesil üretmedi ve böyle faktörleri taşımasından şüphelenilmez;**
It has not produced any progeny showing any evidence of lethal recessive factors and is not suspected of carrying any such factors;
- **Önemli genetik anomallikler donör hayvanların atalarında veya sonraki nesillerinde kayıt edilmemiştir.**
No significant genetic abnormality has been recorded in the ancestry or progeny of the donor animal.

D. İHRAÇ EDİLEN SEMEN / EXPORTED SEMEN

1. Semen, IETS standartlarına uygun olarak ve sağlıklı şartlar altında (infeksiyöz ajanlar tarafından kontaminasyona karşı tam koruma sağlayabilen) toplandı, muayene edildi, işlendi, depolandı ve taşındı.

Semen has been collected, examined, handled, stored and transported in compliance with the IETS standards and under sanitary conditions, which can secure complete protection against contamination by infectious agents.

Resmî mühür ve imza tüm sayfalarda olmalıdır.

The Official stamp and the signature must appear on all separated pages.

- 2- Dilue semende enaz aşağıdaki konsantrasyonları oluşturmak için antibiyotikler semene ilave edildi.
Antibiotics have been added to the semen to produce not less than the following concentrations in the diluted semen:
500μg/ml dihydrostreptomycin veya 50μg/ml tylosin
500 ug/ml Dihydrostreptomycin or 50 ug/ml Tylosin
500ıμ/ml penicillin 250μg/ml gentamycin
500 iu/ml Penicillin 250 ug/ml Gentamycin
150μg/ml lincomycin
150 ug/ml Lincomycin
300μg/ml spectinomycin
300 ug/ml Spectinomycin.
- 3- Semen silinmez tanımlama iřareti olan 'straws' da paketlenli.
Semen was packed in straws bearing an indelible identification marking.
- 4- Semen yeni sıvı azotlu temiz ve dezenfekte edilmiş konteynırda tutuldu.
The semen has been kept in a clean and disinfected container with fresh new liquid nitrogen.
- 5- Semen toplama ünitesinde herhangi bir hayvanda bulaşıcı hastalık belirtisi yoktur
There are no signs of contagious disease in any animals at semen production center.
- 6- Semen konteynırını n° taşıyan resmi bir veterinerin gözetimi altında resmi mühür ile mühürlendi.
The container of semen was sealed with a marked official tamper proof seal in the presence of an official veterinarian, bearing the n°:

SAMPLE

- (1) Uygun olarak siliniz./ Delete as appropriate
(2) Bütün testler onaylanmış laboratuvarlarda yapıldı./ All tests are performed in approved laboratories

B- MinFAL publishes on its website the list of competent certifying authorities recognized for food and feed of plant and plant originated from other countries, including the United States. MinFAL requires a statement from the Office of Agricultural Affairs (OAA) at the U.S. Embassy Ankara to confirm the authority of certifying bodies that are not included on this list. The current list for U.S. is as follows:

Competent Authority	Food and Feed of plant and plant originated
Department of Agriculture and Forestry (Louisiana State)	General
Allegheny County Health Department (Pennsylvania)	General
Bureau of the Department of the Treasury	Alcoholic Beverages
Food and Drug Administration	Most of foods, including feed and veterinary medicines
Department of Agriculture (The Animal and Plant Inspection Service)	Food Products related to animal and plant health
Department of Agriculture (Agricultural Marketing Service)	Products related to food safety and food quality
Department of Agriculture (Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration)	Grain quality and safety
Florida Department of Agriculture and Consumer Services Division of Food Safety	Free Sale Certificate
Greater New York Chamber of Commerce	Free Sale Certificate
North Carolina Department of Agriculture and Consumer Services	Free Sale Certificate
State of Carolina Department of Public Health	Free Sale Certificate

State of Connecticut Department of Consumer Protection	Free Sale Certificate
State of Illinois Department of Public Health	Free Sale Certificate
State of Maryland Department of Health and Mental Hygiene	Free Sale Certificate
US Department of the Treasury	Health and Sanitation Certificate
Washington State Department of Agriculture	Free Sale Certificate
State of Minnesota Department of Agriculture	Free Sale Certificate

C. HS CODES of Plant and Plant Products Which Are Accompanied By Phytosanitary Certificate

HS CODES
6.01
6.02
6.03
6.04
7.01
07.02.00.00.00.00
7.03
7.04
7.05
7.06
707
7.08
7.09
0712.90.11.00.00
7.13
7.14
0801.19.00.00.00
0801.21.00.00.00
0801.31.00.00.00
802.11
0802.21.00.00.00
0802.31.00.00.00
0802.40.00.00.00
0802.50.00.00.00
0802.60.00.00.00
802.9
803
0804.10.00.00.00
0804.20.10.00.00
0804.30.00.00.00
0804.40.00.00.00
804.5
8.05
08.06.10
8.07

HS CODES
8.08
8.09
8.1
0813.50.39.00.00
0814.00.00.00.00
0901.11.00.00.00
10.01
1002.00.00.00.00
1003
1004
10.05
1006.1
1006.10.10.00.00
1007
10.08
1201.00.10.00.00
1201.00.90.00.00
1202.10.10.00.00
1202.10.90.00.00
1202.20.00.00.00
1203.00.00.00.00
1204
1205.10.10.00.00
1205.10.90.00.00
1205.90.00.00.00
1206
12.07
12.09
1210.10.00.00.00
12.11
1212.20.00.10.00
1212.20.00.90.00
1212.91.80.00.00
1212.99.20.00.00
1212.99.30.00.00

HS CODES
1212.99.41.00.00
1212.99.49.00.00
1212.99.70.00.13
1212.99.70.00.14
1212.99.70.00.19
1214.9
1404.20.00.00.00
1404.90.00.30.00
1404.90.00.92.14
1404.90.00.92.16
1404.90.00.99.19
1801.00.00.00.11
24.01
2703
44.01
44.03
44.04
44.06
44.07
44.15
4416
4501.10.00.00.00
5201.00.90.00.00
5202.10.00.00.19
5202.91.00.00.12
5202.91.00.00.19
5202.99.00.00.12
5202.99.00.00.18
9603.10.00.00.00

D- Sample Phyto Sanitary Certificate

BITKİ SAĞLIK SERTİFİKASI
PHYTOSANITARY CERTIFICATE
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
MINISTRY OF FOOD, AGRICULTURE AND LIVESTOCK

1.İhracatcının adı ve adresi 1.Name and address of exporter	2.BİTKİ SAĞLIK SERTİFİKASI 2.PHYTOSANITARY CERTIFICATE No : EC/TR		
3.Alıcının beyan edilen adı ve adresi 3.Declared name and address of consignee	4.Türkiye Bitki Koruma TeşkilatıBitki Koruma Teşkilatına 4.Plant Protection Organization of Turkey to Plant Protection Organization (s) of		
6.Beyan edilen taşıma aracı 6.Declared means of conveyance	5.Menşei (Yer) 5.Place of origin		
7.Beyan edilen giriş yeri 7.Declared point of entry		Kayıt No. Reg.No.	
		Ürün Kodu Prod.code	
8.Ayırt edici işaretler, Ambalaj adedi ve şekli 8.Distinguishing marks: Number and description of packages: Ürünün adı: Name of the product Bitkinin botanik adı: Botanical name of plants	9.Beyan edilen miktar 9.Quantity declared		
10. Bu sertifika yukarıda tanımlanan bitki, bitkisel ürünleri veya düzenlemeye tabi diğer maddelerin; ▪ uygun resmi prosedürler uyarınca incelenmiş ve/veya test edilmiş, ve ▪ ithal eden ülke tarafından belirlenen karantina zararlılarından ari olduğunu, ve ▪ ithal eden ülkenin, karantinaya tabi olmayan ancak düzenlenmeye tabi zararlıları da içeren, geçerli bitki sağlığı gerekliliklerine uygun, ve ▪ gerçekte diğer zararlılardan da ari olarak kabul edildiğini onaylamaktadır. 10. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above: ▪ have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures, and ▪ are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing country, and ▪ to conform with the current phytosanitary requirements of the importing country, including those for regulated non-quarantine pests, and ▪ are deemed to be practically free from other pests.			
11.Açıklama 11.Additional declaration			
DEZENFESTASYON ve/veya DEZENFEKSİYON UYGULAMASI DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT	18.Sertifikanın verildiği yer 18.Place of issue		
12.Mücadele şekli	Tarih Date		

12.Treatment		Yetkili memurun Adı, Soyadı imzası	Teşkilatın Mühürü
13.Kullanılan ilaç 13.Chemical (active ingredient)	14.Süre ve ısı 14.Duration and temperature		
15.Doz 15.Concentration	16.Tarih 16.Date	Name and signature of the Authorized officer	Stamp of the Organization
17.İlave Bilgi 17.Additional information			